

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 229

Anul 51

Ediția în limba română

Comunicări și informări

6 septembrie 2008

Numărul informării

Cuprins

Pagina

II *Comunicări*

## COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE

**Comisie**

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2008/C 229/01 | Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE — Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții <sup>(1)</sup> ..... | 1  |
| 2008/C 229/02 | Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE — Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții <sup>(1)</sup> ..... | 5  |
| 2008/C 229/03 | Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE — Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții .....                | 9  |
| 2008/C 229/04 | Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5282 — Barclays/Computerlinks) <sup>(1)</sup> .....   | 12 |
| 2008/C 229/05 | Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5281 — NBC/Blackstone/Bain/Landmark) <sup>(1)</sup> .....   | 12 |
| 2008/C 229/06 | Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5188 — Mars/Wrigley) <sup>(1)</sup> .....   | 13 |
| 2008/C 229/07 | Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5075 — Vienna Insurance Group/EBV) <sup>(1)</sup> .....   | 13 |

RO

## IV Informări

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

**Comisie**

|               |                                     |    |
|---------------|-------------------------------------|----|
| 2008/C 229/08 | Rata de schimb a monedei euro ..... | 14 |
|---------------|-------------------------------------|----|

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

|               |   |    |
|---------------|---|----|
| 2008/C 229/09 | Informații comunicate de statele membre privind ajutorul de stat acordat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul ajutoarelor de stat acordate întreprinderilor mici și mijlocii active în producția de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 ..... | 15 |
| 2008/C 229/10 | Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 70/2001 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii <sup>(1)</sup> .....  | 19 |

## V Anunțuri

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

**Comisie**

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2008/C 229/11 | Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5305 — Strabag/DeTe Immobilien) — Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> ..... | 22 |
| 2008/C 229/12 | Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5148 — Deutsche Telekom/OTE) <sup>(1)</sup> .....   | 23 |

**Aviz cititorilor** (A se vedea coperta a treia)



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII  
EUROPENE

## COMISIE

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din  
Tratatul CE****Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2008/C 229/01)

|   |  |
|---|--|
| Data adoptării deciziei                               | 22.7.2008  |
| Ajutor nr.  | N 234/07   |
| Stat membru   | Spania   |
| Regiune   | Valencia   |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului)                  | Fomento de la I&D&i España   |
| Temei legal   | Ley n° 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE de 18 de noviembre de 2003, núm. 276, [p. 40505]). Real Decreto n° 887/2006, de 21 de julio, que aprueba el Reglamento de la Ley n° 38/2003, de 17 de noviembre de 2003, General de Subvenciones. (BOE de 25 de julio de 2006, núm. 176, [p. 27744]). Orden de 12 de diciembre de 2006 de la Consellería de Empresa, Universidad y Ciencia, sobre concesión de ayudas por el Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana (IMPIVA) (DOGV n° 5.417 de 29 de diciembre de 2006) |
| Tipul măsurii   | Regim de ajutoare  |
| Obiectiv  | Cercetare și dezvoltare  |
| Forma de ajutor                                       | Subvenție directă  |
| Buget   | Buget global: 187,7 milioane EUR   |
| Valoare   | 100 %  |
| Durată  | Până la 31.12.2013   |
| Sectoare economice                                    | Toate sectoarele   |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | Valencia Región, IMPIVA  |
| Alte informații                                       | —  |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|   |  |
|---|--|
| Data adoptării deciziei                               | 13.6.2008  |
| Ajutor nr.  | N 253/07   |
| Stat membru   | Slovenia   |
| Regiune   | —  |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului)                  | Ukrep tveganega kapitala – ni državna pomoč  |
| Temei legal   | Zakon o družbah tveganega kapitala (ZDTK), Zakon o davku od dohodkov pravnih oseb (ZDDPO-2), Zakon o dohodnini (ZDoh2) |
| Tipul măsurii   | Regim de ajutoare  |
| Obiectiv  | Capital de risc, întreprinderi mici și mijlocii  |
| Forma de ajutor                                       | Avantaj fiscal   |
| Buget   | Buget global: 5 milioane EUR   |
| Valoare   | —  |
| Durată  | 1.6.2008-31.12.2013  |
| Sectoare economice                                    | Toate sectoarele   |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | Davčna Uprava Republike Slovenije<br>Šmartinska cesta 55<br>SLO-1000 Ljubljana   |
| Alte informații                                       | —  |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Data adoptării deciziei              | 16.7.2008   |
| Ajutor nr.                           | N 503/07  |
| Stat membru                          | Portugalia  |
| Regiune                              | Região Autónoma dos Açores  |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului) | Sistema de Incentivos para o Desenvolvimento Regional dos Açores — SIDER  |
| Temei juridic                        | Decreto Legislativo Regional n.º 19/2007/A de 23 de Julho, que cria o SIDER<br>Proposta de Decreto Regulamentar Regional do Desenvolvimento Estratégico |
| Tipul măsurii                        | Sistem de ajutoare  |
| Obiectiv                             | Dezvoltare regională  |
| Forma ajutorului                     | Subvenție directă, credit preferențial  |
| Buget                                | 5 milioane EUR pe an  |
| Intensitate                          | 52 % între 2007 și 2010, 50 % între 2011 în 2013  |

|  |   |
|--|---|
| Durată   | 2007-2013   |
| Sectoare economice                                   | Transport maritim   |
| Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul | Secretaria Regional da Economia<br>R. de São João, n.º 47<br>P-9504-533 Ponta Delgada<br>S. Miguel (Açores) |
| Alte informații                                      | —   |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|   |  |
|---|--|
| Data adoptării deciziei                               | 10.6.2008  |
| Ajutor nr.  | N 214/08   |
| Stat membru   | Regatul Unit   |
| Regiune   | Northern Ireland   |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului)                  | Second extension of the Northern Ireland Film Production Fund  |
| Temei legal   | Northern Ireland Industrial Development Act 2002   |
| Tipul măsurii   | Regim de ajutoare  |
| Obiectiv  | Promovarea culturii  |
| Forma de ajutor                                       | Împrumut cu dobândă redusă   |
| Buget   | Buget anual: —<br>Buget global: —  |
| Valoare   | 50 %   |
| Durată  | 1.1.2008-31.12.2008  |
| Sectoare economice                                    | Activități de recreație, culturale și sportive   |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | Northern Ireland Film & Television Commission<br>Alfred House<br>21 Alfred Street<br>Belfast BT2 8ED<br>Northern Ireland |
| Alte informații                                       | —  |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|   |  |
|---|--|
| Data adoptării deciziei                               | 16.7.2008  |
| Ajutor nr.  | N 233/08   |
| Stat membru   | Letonia  |
| Regiune   | —  |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului)                  | Support for film projects and film culture projects in Latvia  |
| Temei legal   | Draft Regulation "Regulations on Granting of State Budget Financing to Film Projects and Film Culture Projects"<br>Law on State Budget 2008<br>Regulations of the National Film Centre on Film project competitions<br>Regulations Regarding Distribution of Films |
| Tipul măsurii   | Regim de ajutoare  |
| Obiectiv  | Promovarea culturii  |
| Forma de ajutor                                       | Subvenție directă  |
| Buget   | Buget global: 30,43 milioane LTL   |
| Valoare   | 1 %  |
| Durată  | 1.8.2008-31.12.2013  |
| Sectoare economice                                    | Activități de recreație, culturale și sportive   |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | National Film Centre of Latvia<br>Peitavas 10/12<br>LV-1050 Riga   |
| Alte informații                                       | —  |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din  
Tratatul CE**

**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 229/02)

|   |   |
|---|---|
| Data adoptării deciziei                               | 30.1.2008   |
| Ajutor nr.  | N 355/07  |
| Stat membru   | Belgia  |
| Regiune   | —   |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului)                  | Modulations des cotisations sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques remboursables                   |
| Temei legal   | Loi du 10 juin 2006 réformant les cotisations sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques remboursables |
| Tipul măsurii   | Regim de ajutoare   |
| Obiectiv  | Cercetare și dezvoltare, întreprinderi mici și mijlocii, dezvoltare sectorială  |
| Forma de ajutor                                       | Scutire fiscală   |
| Buget   | Buget anual: 57,6 milioane EUR  |
| Valoare   | —   |
| Durată  | Până la 31.12.2013  |
| Sectoare economice                                    | Industria chimică și farmaceutică   |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | Services des soins de santé de l'INAMI<br>Avenue de Tervueren 211<br>B-1150 Bruxelles                                 |
| Alte informații                                       | —   |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Data adoptării deciziei              | 25.7.2008   |
| Ajutor nr.                           | N 722/07  |
| Stat membru                          | Irlanda   |
| Regiune                              | Border, Midland and Western Regions, Southern and Eastern Regions |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului) | All-Island Collaborative Research and Development Scheme (Innova) |
| Temei legal                          | British-Irish Agreement Act 1999                                  |
| Tipul măsurii                        | Regim de ajutoare   |
| Obiectiv                             | Cercetare și dezvoltare   |

|   |  |
|---|--|
| Forma de ajutor                                       | Subvenție directă  |
| Buget   | Buget global: 8,2 milioane EUR   |
| Valoare   | 80 %   |
| Durată  | Până la 31.12.2013   |
| Sectoare economice                                    | Toate sectoarele   |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | InterTradeIreland<br>Old Gasworks Business Park<br>Kilmorey Street<br>Newry<br>Co Down BT32 2 DE<br>United Kingdom |
| Alte informații                                       | —  |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|   |  |
|---|--|
| Data adoptării deciziei                               | 25.7.2008  |
| Ajutor nr.  | N 765/07   |
| Stat membru   | Regatul Unit   |
| Regiune   | Northern Ireland   |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului)                  | All-Island Collaborative Research and Development Scheme (Innova)  |
| Temei legal   | British-Irish Agreement Act 1999   |
| Tipul măsurii   | Regim de ajutoare  |
| Obiectiv  | Cercetare și dezvoltare  |
| Forma de ajutor                                       | Subvenție directă  |
| Buget   | Buget global: 2,871 milioane GBP   |
| Valoare   | 80 %   |
| Durată  | Până la 31.12.2013   |
| Sectoare economice                                    | Toate sectoarele   |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | InterTradeIreland<br>Old Gasworks Business Park<br>Kilmorey Street<br>Newry<br>Co Down BT32 2 DE<br>United Kingdom |
| Alte informații                                       | —  |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)



|   |  |
|---|--|
| Data adoptării deciziei                               | 27.5.2008  |
| Ajutor nr.  | N 91/08  |
| Stat membru   | Germania   |
| Regiune   | —  |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului)                  | Zentrales Innovationsprogramm Mittelstand  |
| Temei legal   | Bundeshaushaltsordnung und darauf aufbauende Verwaltungsvorschriften; Richtlinie zum Zentralen Innovationsprogramm Mittelstand (ZIM) |
| Tipul măsurii   | Regim de ajutoare  |
| Obiectiv  | Cercetare și dezvoltare, inovație, întreprinderi mici și mijlocii  |
| Forma de ajutor                                       | Subvenție directă  |
| Buget   | Buget global: 2 000 milioane EUR   |
| Valoare   | 60 %   |
| Durată  | Până la 30.6.2014  |
| Sectoare economice                                    | Toate sectoarele   |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie<br>Scharnhorststraße 34-37<br>D-10115 Berlin  |
| Alte informații                                       | —  |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Data adoptării deciziei              | 25.7.2008  |
| Ajutor nr.                           | N 200/08   |
| Stat membru                          | Spania   |
| Regiune                              | Cataluña   |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului) | Ayudas a empresas para la subcontratación de actividades de investigación y desarrollo   |
| Temei legal                          | Resolución IUE/972/2007, de 28 de marzo de 2007, por la que se aprueban las bases reguladoras para la concesión de ayudas para la subcontratación de actividades de investigación, desarrollo e innovación industrial y se abre la convocatoria para el año 2007 |
| Tipul măsurii                        | Regim de ajutoare  |
| Obiectiv                             | Cercetare și dezvoltare  |
| Forma de ajutor                      | Subvenție directă  |
| Buget                                | Buget global: 2 milioane EUR   |

|   |  |
|---|--|
| Valoare   | 70 %   |
| Durată  | Până la 31.12.2008   |
| Sectoare economice                                    | Toate sectoarele   |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | Centro de Innovación y Desarrollo Empresarial (CIDEM)<br>Paseo de Gracia nº 129<br>E-08008 Barcelona |
| Alte informații                                       | —  |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

---

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din  
Tratatul CE**

**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(2008/C 229/03)

|  |   |
|--|---|
| Data adoptării deciziei                              | 2.7.2008  |
| Ajutor nr.   | N 180/08  |
| Stat membru  | Spania  |
| Regiune  | Castilla y León   |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului)                 | Aportación económica a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria (programa V de apoyo a las actividades de publicidad de la calidad)   |
| Temei juridic  | Orden de la Consejería de Agricultura y Ganadería por la que se aprueban las bases reguladoras de la aportación económica del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria, para el período 2008-2013.<br><br>Acuerdo del Consejo del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León por el que se convoca para el año 2008 la aportación económica a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria (programa V de apoyo a las actividades de publicidad de la calidad) |
| Tipul măsurii  | Sistem de ajutoare  |
| Obiectiv   | Ajutorul este destinat finanțării unor acțiuni publicitare de promovare a produselor de calitate pe piața spaniolă  |
| Forma ajutorului                                     | Subvenție directă   |
| Buget  | 6 milioane EUR  |
| Intensitate  | Maximum 50 %  |
| Durată   | 2008-2013   |
| Sectoare economice                                   | Agricultură   |
| Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul | Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León<br>Carretera de Burgos, Km 119<br>E-47071 Valladolid   |
| Alte informații                                      | —   |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|  |   |
|--|---|
| Data adoptării deciziei                              | 22.7.2008   |
| Ajutor nr.   | N 207/08  |
| Stat membru  | Spania  |
| Regiune  | Cataluña  |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului)                 | Créditos para fomentar la implantación de mallas de protección contra el granizo (Cataluña)   |
| Temei juridic  | Proyecto de Orden por la cual se aprueban las bases reguladoras de la línea de créditos del Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural para el fomento de la protección contra el granizo en las explotaciones frutícolas de manzano y peral de Cataluña y se convocan los correspondientes al año 2008 |
| Tipul măsurii  | Ajutor pentru investiții în producția agricolă primară  |
| Obiectiv   | Reducerea costurilor de producție și ameliorarea calității  |
| Forma ajutorului                                     | Împrumuturi subvenționate   |
| Buget  | Total: 105 000 000 EUR, anual: 21 000 000 EUR   |
| Intensitate  | Până la 50 %  |
| Durată   | Până la 31.12.2012  |
| Sectoare economice                                   | Sectorul agricol  |
| Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul | Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural<br>Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614<br>E-08007 Barcelona   |
| Alte informații                                      | —   |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Data adoptării deciziei              | 2.7.2008  |
| Ajutor nr.                           | N 253/08  |
| Stat membru                          | Italia  |
| Regiune                              | Friuli Venezia Giulia   |
| Titlu (și/sau numele beneficiarului) | Programma di ricerca per la qualificazione genetica dei suini |
| Temei juridic                        | Legge regionale 30/2007, articolo 5, commi 23-24              |
| Tipul măsurii                        | Ajutor individual   |
| Obiectiv                             | Ajutor pentru cercetare și dezvoltare                         |
| Forma ajutorului                     | Subvenții directe   |

|  |   |
|--|---|
| Buget  | Buget total de 1 milion EUR   |
| Intensitate  | 100 %   |
| Durată   | 1.9.2008-31.12.2013   |
| Sectoare economice                                   | Agricultură   |
| Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul | Regione autonoma Friuli Venezia Giulia<br>Direzione centrale risorse agricole, naturali, forestali e montagna<br>Via Sabbadini, 31<br>I-33100 Udine |
| Alte informații                                      | —   |

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.5282 — Barclays/Computerlinks)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 229/04)

La data 22 august 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M5282. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.5281 — NBC/Blackstone/Bain/Landmark)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 229/05)

La data 27 august 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
  - în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M5281. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

**Non-opoziție la o concentrare notificată****(Cazul COMP/M.5188 — Mars/Wrigley)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2008/C 229/06)

La data 28 iulie 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M5188. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Non-opoziție la o concentrare notificată****(Cazul COMP/M.5075 — Vienna Insurance Group/EBV)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2008/C 229/07)

La data 17 iunie 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(2) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în germană și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M5075. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI  
ORGANELE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

**Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>**

**5 septembrie 2008**

(2008/C 229/08)

**1 euro =**

| Moneda                 | Rata de schimb | Moneda                      | Rata de schimb |
|------------------------|----------------|-----------------------------|----------------|
| USD dolar american     | 1,4247         | TRY lira turcească          | 1,7659         |
| JPY yen japonez        | 151,54         | AUD dolar australian        | 1,7608         |
| DKK coroana daneză     | 7,4561         | CAD dolar canadian          | 1,5194         |
| GBP lira sterlină      | 0,80930        | HKD dolar Hong Kong         | 11,1229        |
| SEK coroana suedeză    | 9,4789         | NZD dolar neozeelandez      | 2,1447         |
| CHF franc elvețian     | 1,5888         | SGD dolar Singapore         | 2,0473         |
| ISK coroana islandeză  | 126,07         | KRW won sud-coreean         | 1 592,74       |
| NOK coroana norvegiană | 8,0065         | ZAR rand sud-african        | 11,4646        |
| BGN leva bulgărească   | 1,9558         | CNY yuan renminbi chinezesc | 9,7481         |
| CZK coroana cehă       | 24,822         | HRK kuna croată             | 7,1345         |
| EEK coroana estoniană  | 15,6466        | IDR rupia indoneziană       | 13 356,56      |
| HUF forint maghiar     | 241,95         | MYR ringgit Malaiezia       | 4,9273         |
| LTL litas lituanian    | 3,4528         | PHP peso Filipine           | 66,770         |
| LVL lats leton         | 0,7041         | RUB rubla rusească          | 36,2945        |
| PLN zlot polonez       | 3,4332         | THB baht thailandez         | 49,302         |
| RON leu românesc nou   | 3,6064         | BRL real brazilian          | 2,4622         |
| SKK coroana slovacă    | 30,281         | MXN peso mexican            | 15,0277        |

(<sup>1</sup>) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.



## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

**Informații comunicate de statele membre privind ajutorul de stat acordat în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul ajutoarelor de stat acordate întreprinderilor mici și mijlocii active în producția de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001**

(2008/C 229/09)

**Ajutor nr.:** XA 193/08

**Stat membru:** Italia

**Regiunea:** Provincia autonoma di Trento

**Denumirea sistemului de ajutoare:**

Assistenza tecnica:

- finalizzata al miglioramento qualitativo del bestiame attraverso l'attività di selezione,
- finalizzata alla fertilità e alla fecondità del bestiame,
- all'attuazione delle attività connesse alla normativa in materia di identificazione e registrazione degli animali in applicazione al regolamento (CE) n. 1760/2000

**Temeiul juridic:**

L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» art. 43, lettere b) e d).

Deliberazione della Giunta provinciale di Trento n. 215 del 1° febbraio 2008, modificata con deliberazioni n. 862 del 4 aprile 2008 e n. 1193 del 9 maggio 2008 criteri attuativi dell'art. 43, lettere b) e d) della L.P.4/2003

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare:** Suma anuală totală alocată de la buget este de 800 000 EUR

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:** Valoarea ajutorului provincial destinat acordării de asistență tehnică pentru fertilitatea și fecunditatea animalelor și pentru implementarea unor măsuri legate de legislația privind identificarea și înregistrarea animalelor în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1760/2000 va fi de 100 % din costurile eligibile.

Valoarea ajutorului provincial destinat activităților tehnice vizând îmbunătățirea calității șeptelului prin măsuri de selecție va fi de 70 % din costurile eligibile.

Ajutorul se acordă în natură, sub formă de servicii subvenționate, și nu implică plăți directe, în bani, către producători

**Data punerii în aplicare:** Sistemul se aplică de la data publicării numărului de identificare al cererii de exceptare pe site-ul de internet al Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală a Comisiei

**Durata sistemului de ajutoare:** Ajutoarele vor putea fi acordate cel târziu până la 31 decembrie 2013

**Obiectivul ajutorului:** Îmbunătățirea calității șeptelului prin acordarea de asistență exploatațiilor zootehnice în ceea ce privește programele de împerechere, controlul instalațiilor de mulgere și al fertilitatea bovinelor și prin acordarea de sprijin fermierilor pentru garantarea trasabilității cărnii de vită și de mânzat provenită de la animalele crescute în provincie, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1760/2000.

Articolul de referință pentru punerea în aplicare a sistemului de ajutoare este articolul 15 alineatul (2) litera (c) și articolul 16 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Sectorul creșterii animalelor

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Provincia autonoma di Trento  
Dipartimento agricoltura e alimentazione  
Servizio vigilanza e promozione delle attività agricole  
Via G.B. Trener, 3  
I-38100 Trento

**Adresa web:**

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=12&Type=FullView>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/viewAllegatoDeli.asp?Item=12>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=5&Type=FullView>

**Ajutor nr.:** XA 194/08

**Stat membru:** Italia

**Regiunea:** Lombardia

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:**

Piano assicurativo regionale sperimentale, in favore delle imprese agricole, a tutela dei danni derivanti da epizootie e fitopatie

**Temeiul juridic:**

- Bozza di deliberazione giunta regionale, «Piano assicurativo regionale sperimentale, in favore delle imprese agricole, a tutela dei danni derivanti da epizootie e fitopatie»
- Legge regionale n. 7 del 7 febbraio 2000, «Norme per gli interventi regionali in agricoltura»
- Legge regionale n. 3/2006, «Modifiche a leggi regionali in materia di agricoltura»
- Legge 2 giugno 1988, n. 218 «Misure per la lotta contro l'afra epizootica ed altre malattie epizootiche degli animali»
- Decreto legislativo 29 marzo 2004, n. 102 «Interventi finanziari a sostegno delle imprese agricole, a norma dell'articolo 1, comma 2, lettera i), della legge 7 marzo 2003, n. 38»
- Decreto del ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali n. 26078 del 28 dicembre 2007
- Decreto del ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali n. 102971 del 27 dicembre 2006

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii: 2 milioane EUR**

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:** Până la 50 % pentru cazurile prevăzute la articolul 12 alineatul (2) litera (b) punctul (ii) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 (costul primelor de asigurare pentru pierderile cauzate de boli ale animalelor sau ale plantelor sau de infestări parazitare) și până la 100 % pentru cele prevăzute la articolul 16 alineatul (1) litera (d) din același regulament (costul primelor de asigurare acordate fermierilor pentru eliminarea animalelor moarte)

**Data punerii în aplicare:** începând cu data publicării numărului de înregistrare a cererii de exceptare pe site-ul Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală a Comisiei

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** Până la 31 decembrie 2013

**Obiectivul ajutorului:** Obiectivul sistemului de ajutoare este de a încuraja exploatațiile agricole să se servească de planuri de asigurări ca o măsură preventivă pentru protecția producțiilor agricole și zootehnice. În conformitate cu articolele 12 și 16 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006, sistemul prevede ca ajutorul de stat să includă și asigurarea față de riscurile agricole asociate pierderilor provocate de răspândirea bolilor animalelor și plantelor.

Această integrare în ajutoarele de stat va acoperi, în limitele prevăzute de legislația comunitară, următoarele tipuri de riscuri:

- (a) pierderi cauzate de boli ale animalelor sau ale plantelor sau de infestări parazitare — până la 50 % din costul primei de asigurare, scăzând contribuția acordată pe baza planului național de asigurări [în conformitate cu articolul 12 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006];
- (b) costuri legate de eliminarea și distrugerea animalelor moarte — până la sume echivalente cu costul primelor de asigurare

vărsate de fermieri, scăzând contribuția acordată în baza planului național de asigurări [în conformitate cu articolul 16 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006].

Ajutoarele nu trebuie să constituie o piedică în calea funcționării pieței interne a serviciilor de asigurare. Ajutoarele nu trebuie să se limiteze la asigurările oferite de o singură societate de asigurări sau de un singur grup de societăți sau să fie acordate numai cu condiția încheierii contractului de asigurare cu o societate stabilită în statul membru în cauză.

În ceea ce privește litera (b) de mai sus, sistemul este subordonat existenței unui program coerent care să permită monitorizarea și asigurarea eliminării în condiții de siguranță a animalelor moarte. De asemenea, sistemul nu implică plăți directe în bani către producători, întrucât ajutoarele se acordă operatorilor economici care oferă servicii de asigurare pentru acoperirea costurilor aferente îndepărtării și distrugerii animalelor moarte și care dovedesc că valoarea a fost transferată integral fermierului

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Exploatații agricole: producție zootehnică și vegetală

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Regione Lombardia  
Direzione generale agricoltura  
Via Pola, 12/14  
I-20124 Milano

**Adresa web:**

[www.agricoltura.regione.lombardia.it](http://www.agricoltura.regione.lombardia.it), selectați „Per saperne di più”, apoi „Aiuti di Stato”

**Alte informații:** —

**Ajutor nr.:** XA 195/08

**Stat membru:** Belgia

**Regiunea:** Vlaanderen

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:**

Biocampagnes 2008

**Temeiul juridic:**

Ontwerp subsidiebesluit voor het project „Biocampagnes 2008” van Bioforum Vlaanderen vzw (zie bijlage)

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:** 73 650 EUR

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:** Intensitatea maximă a ajutoarelor este de 50 % din costurile dovedite ale proiectului de ajutor depus. Nu se acordă ajutoare pentru cheltuielile de regie

**Data punerii în aplicare:** Ajutoarele nu se acordă decât după semnarea deciziei de ajutor de către ministru și după alocarea fondurilor bugetare (jumătatea lunii mai 2008). Se respectă clauza suspensivă

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** Ajutoarele se acordă pentru perioada până la 31 decembrie 2008

**Obiectivul ajutorului:** Ajutorul se acordă rețelei Bioforum pentru organizarea campaniei *Bioweek* (Săptămâna ecologică) și a unei campanii de toamnă în octombrie 2008 având ca scop sensibilizarea publicului față de agricultura ecologică. Accentul se va pune pe planificarea și direcționarea strategică, precum și pe coordonarea măsurilor de publicitate pentru aceste două campanii.

Ajutorul se acordă în conformitate cu articolul 15 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006. Ajutoarele pot acoperi în proporție de 100 % următoarele costuri:

- articolul 15 alineatul (2) litera (c): ajutoare pentru serviciile de consultanță prestate de terți,
- articolul 15 alineatul (2) litera (e): ajutoare pentru informații faptice privind sistemele de calitate deschise produselor din alte țări, privind produsele generice, avantajele nutriționale ale produselor generice și utilizările sugerate pentru respectivele produse,
- articolul 15 alineatul (2) litera (f): ajutoare pentru publicații, precum cataloage sau site-uri web care prezintă informații faptice despre producătorii dintr-o anumită regiune sau despre producătorii unui anumit produs, cu condiția ca informațiile și prezentarea lor să fie neutre și ca toți producătorii în cauză să aibă șanse egale de a apărea în publicație. Ajutoarele se acordă numai pentru activități și materiale informative care nu menționează originea produsului.

Sistemul nu prevede acordarea de ajutoare pentru activități publicitare.

Se vor respecta toate prevederile articolului 15

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Agricultura ecologică.

Ajutoarele se acordă numai exploatațiilor mici și mijlocii

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Departement Landbouw en Visserij  
Afdeling Duurzame Landbouwwontwikkeling  
Koning Albert II-laan 35, bus 40  
B-1030 Brussel

**Adresa web:**

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=780>

**Alte informații:** —

**Ajutor nr.:** XA 196/08

**Stat membru:** Belgia

**Regiunea:** Vlaanderen

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:**

Subsidie Netwerk Bioforum Vlaanderen

**Temeiul juridic:**

Ontwerp subsidiebesluit voor het project „Netwerk Bioforum Vlaanderen — Naar een biosector met meer slagkracht — werkjaar 2008 van 1 mei 2008 tot 31 december 2008” van Bioforum Vlaanderen vzw (zie bijlage)

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:** 415 000 EUR

**Intensitatea maximă a ajutorului:** Intensitatea maximă a ajutoarelor este de 100 % din costurile dovedite ale proiectului de ajutor depus. Nu se acordă ajutoare pentru cheltuielile de regie

**Data punerii în aplicare:** Ajutoarele nu se acordă decât după semnarea deciziei de ajutor de către ministru și după alocarea fondurilor bugetare (jumătatea lunii mai 2008). Se respectă clauza suspensivă

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** Ajutoarele se acordă pentru perioada până la 31 decembrie 2008

**Obiectivul ajutorului:** Ajutoarele se acordă rețelei Bioforum pentru ca aceasta să poată furniza informații de bază despre agricultura ecologică și despre produsele ecologice pe site-ul său, „Biotheek”, printr-o serie de mijloace, inclusiv:

- un birou unic pentru toate problemele agriculturii ecologice,
- un site web, [www.biotheek.be](http://www.biotheek.be), bine întreținut, care să furnizeze informații cuprinzătoare și la zi,
- broșuri informative și dosare de produs,
- revista *Puur* pentru consumatori, secțiunea de informații tehnice a *Puur* pentru fermieri și secțiunea de informații tehnice a *Puur* pentru procesatori și comercianți,
- o fotoarhivă digitală,
- un buletin informativ electronic,
- ample materiale de presă și comunicări în situații de criză în legătură cu agricultura ecologică.

Bioforum desfășoară și două campanii ecologice și, totodată, răspunde de integrarea comunicării în domeniu: integrarea diverselor mesaje legate de agricultura ecologică și armonizarea publicațiilor. Obiectivul rețelei Bioforum este de a îmbunătăți structura de comercializare și transparența pieței pentru produsele agriculturii ecologice.

Bioforum joacă un rol de consiliere în ceea ce privește agricultura ecologică în diferite domenii ca agricultura, educația, cercetarea, sănătatea etc.

Ajutoarele se acordă în conformitate cu articolul 15 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006. Ajutoarele pot acoperi în proporție de 100 % următoarele costuri:

- articolul 15 alineatul (2) litera (c): ajutoare pentru serviciile de consultanță prestate de terți,
- articolul 15 alineatul (2) litera (e): ajutoare pentru informații factice privind sistemele de calitate deschise produselor din alte țări, privind produsele generice, avantajele nutriționale ale produselor generice și utilizările sugerate pentru respectivele produse,
- articolul 15 alineatul (2) litera (f): ajutoare pentru publicații, precum cataloage sau site-uri web care prezintă informații factice despre producătorii dintr-o anumită regiune sau despre producătorii unui anumit produs, cu condiția ca informațiile și prezentarea lor să fie neutre și ca toți producătorii în cauză să aibă șanse egale de a apărea în publicație. Ajutoarele se acordă numai pentru activități și materiale informative care nu menționează originea produsului.

Sistemul nu prevede acordarea de ajutoare pentru activități publicitare.

Se vor respecta toate prevederile articolului 15

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Agricultura ecologică.

Ajutoarele se acordă numai exploatațiilor mici și mijlocii

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Departement Landbouw en Visserij  
Afdeling Duurzame Landbouwoontwikkeling  
Koning Albert II-laan 35, bus 40  
B-1030 Brussel

**Adresa web:**

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=780>

**Alte informații:** —

**Ajutor nr.:** XA 199/08

**Stat membru:** Franța (zona metropolitană)

**Regiunea:** Această acțiune va putea fi finanțată, de asemenea, de către colectivitățile teritoriale (consilii regionale sau consilii generale) care doresc acest lucru

**Denumirea sistemului de ajutoare:**

Aides à la préretraite en agriculture

**Temeiul juridic:**

- Article 8 du règlement (CE) n° 1857/2006

— Article 23 du règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural par le FEADER, en liaison avec le règlement (CE) n° 1974/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 portant modalités d'application de ce règlement

— Décret n° 2007-1516 du 22 octobre 2007 relatif à la mise en œuvre d'une mesure de préretraite pour les agriculteurs

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare:** 7 000 000 EUR

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:** Un fermier care își încetează activitatea prin pensionare anticipată va putea beneficia de un ajutor forfetar de 7 000 EUR pe an și, în plus, de un ajutor suplimentar de 2 000 EUR pe an, constând în gratuitatea sistemului de protecție socială pe parcursul perioadei de pensionare anticipată și până la obținerea dreptului deplin la pensie, deci, în total, 9 000 EUR pe an

**Data punerii în aplicare:** De la data publicării numărului de înregistrare al cererii de exceptare pe site-ul de internet al Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală a Comisiei

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** Până la 31 decembrie 2013

**Obiectivul ajutorului:** Obiectivul sistemului de ajutoare privind pensionarea anticipată este de a soluționa problemele sociale ale fermierilor nevoiți să își înceteze activitatea ca urmare a unor dificultăți economice, a imposibilității de a se adapta la noile constrângeri ecologice sau ca urmare a unor grave probleme de sănătate și de a încuraja transferul terenurilor deținute de aceștia unor fermieri tineri care beneficiază de ajutoarele pentru instalare prevăzute de PDRH (Programul hexagonal de dezvoltare rurală) sau unor agricultori cu vârsta de până la 50 de ani care își extind exploatațiile.

Sistemul de ajutoare este destinat restructurării exploatațiilor și vizează un număr de circa 1 000 de fermieri pe an.

Statul va finanța această acțiune, în conformitate cu articolul 8 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006, prin intermediul unui buget anual împărțit între regiuni. Pentru a completa suma alocată, se poate adăuga o contribuție financiară din partea colectivităților teritoriale, în limita plafonului comunitar (18 000 EUR pe an, per beneficiar).

Acest sistem se va pune în aplicare în cadrul contractelor de proiecte încheiate între statul francez și regiunile aflate sub autoritatea prefecturilor. Alocația va fi plătită de CNASEA pe baza unor documente justificative privind transferul și încetarea completă a activității

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** IMM-urile din toate sectoarele de producție agricolă

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Ministère de l'agriculture et de la pêche  
78, rue de Varenne  
F-75349 Paris 07 SP

**Adresa web:**

<http://agriculture.gouv.fr/sections/thematiques/exploitations-agricoles/aides-aux-exploitations/la-preretraite/>

**Alte informații:** —

**Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 70/2001 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 229/10)

|   |   |
|---|---|
| Ajutor nr.  | XS 159/08   |
| Stat membru   | Polonia   |
| Regiune   | Podkarpackie  |
| Titlul schemei de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual | Fabryka Armatury Jafar S.A.   |
| Temei juridic   | Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-208/P-233/2008                 |
| Tipul măsurii   | <i>Ad hoc</i>   |
| Buget   | Buget global: 36 707 EUR  |
| Valoarea maximă a ajutorului  | În conformitate cu articolele 4(2)-(6) și 5 din regulament  |
| Data punerii în aplicare  | 5.6.2008  |
| Durată  | 5.6.2008  |
| Obiectiv  | Întreprinderi mici și mijlocii  |
| Sectoare economice  | Toate sectoarele care întrunesc condițiile pentru primirea ajutorului pentru IMM-uri  |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului                                   | Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego<br>ul. Wspólna 1/3<br>PL-00-529 Warszawa  |
| Ajutor nr.  | XS 162/08   |
| Stat membru   | Italia  |
| Regiune   | Calabria  |
| Titlul schemei de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual | Sostegno agli investimenti in prodotti, applicazioni e servizi basati sulle tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC) per piccole e medie imprese operanti in Calabria. Azione 6.3D — POR Calabria 2000-2006 |
| Temei juridic   | Legge regionale 2 maggio 2001, n. 7, art. 31 <i>quater</i><br>Decreto dirigenziale n. 4050 del 10.4.2006 pubblicato sul BURC n. 8 del 13.4.2006   |
| Tipul măsurii   | Regim de ajutoare   |
| Buget   | Buget anual: 19,648 milioane EUR  |
| Valoarea maximă a ajutorului  | În conformitate cu articolele 4(2)-(6) și 5 din regulament  |
| Data punerii în aplicare  | 13.4.2006   |
| Durată  | 31.12.2008  |

|   |   |
|---|---|
| Obiectiv  | Întreprinderi mici și mijlocii  |
| Sectoare economice  | Alte servicii   |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului                                   | Regione Calabria<br>Dipartimento Presidenza<br>Via Massara, 2<br>I-88100 Catanzaro  |
| Ajutor nr.  | XS 166/08   |
| Stat membru   | Spania  |
| Regiune   | La Rioja  |
| Titlul schemei de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual | Bases reguladoras de la concesión de subvenciones destinadas a la promoción de la innovación en la gestión empresarial  |
| Temei juridic   | Orden nº 9/2008, de 3 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas a la promoción de la innovación en la gestión empresarial, en régimen de concurrencia competitiva (B.O.R. nº 75/2008, de 7 de junio) |
| Tipul măsurii   | Regim de ajutoare   |
| Buget   | Buget anual: 1,8 milioane EUR   |
| Valoarea maximă a ajutorului  | În conformitate cu articolele 4(2)-(6) și 5 din regulament  |
| Data punerii în aplicare  | 7.6.2008  |
| Durată  | 31.12.2013  |
| Obiectiv  | Întreprinderi mici și mijlocii  |
| Sectoare economice  | Toate sectoarele care întrunesc condițiile pentru primirea ajutorului pentru IMM-uri  |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului                                   | Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja<br>C/ Muro de la Mata nºs 13-14<br>E-26271 Logroño (La Rioja)<br>Dirección Internet publicación régimen de ayuda:<br><a href="http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?dtab=449883">http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?dtab=449883</a>  |
| Ajutor nr.  | XS 167/08   |
| Stat membru   | Spania  |
| Regiune   | La Rioja  |
| Titlul schemei de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual | Bases reguladoras de la concesión de subvenciones destinadas a la promoción de la seguridad en el trabajo   |
| Temei juridic   | Orden nº 20/2008, de 5 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas a la promoción de la seguridad en el trabajo, en régimen de concurrencia competitiva (B.O.R. nº 79/2008, de 14 de junio)            |
| Tipul măsurii   | Regim de ajutoare   |

|   |  |
|---|--|
| Buget   | Buget anual: 0,8 milioane EUR  |
| Valoarea maximă a ajutorului                          | În conformitate cu articolele 4(2)-(6) și 5 din regulament   |
| Data punerii în aplicare                              | 14.6.2008  |
| Durată  | 31.12.2013   |
| Obiectiv  | Întreprinderi mici și mijlocii   |
| Sectoare economice                                    | Toate sectoarele care întrunesc condițiile pentru primirea ajutorului pentru IMM-uri   |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului | Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja<br>C/ Muro de la Mata n <sup>os</sup> 13-14<br>E-26271 Logroño (La Rioja)<br>Dirección Internet publicación régimen de ayuda:<br><a href="http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883">http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883</a> |

|   |   |
|---|---|
| Ajutor nr.  | XS 170/08   |
| Stat membru   | Spania  |
| Regiune   | La Rioja  |
| Titlul schemei de ajutor sau numele societății care beneficiază de un ajutor individual | Programa Estratégico de Comercio Exterior   |
| Temei juridic   | Orden n <sup>o</sup> 16/2008, de 3 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas al programa estratégico de comercio exterior, en régimen de concurrencia competitiva (B.O.R. n <sup>o</sup> 75/2008, de 7 de junio) |
| Tipul măsurii   | Regim de ajutoare   |
| Buget   | Buget anual: 1,6 milioane EUR   |
| Valoarea maximă a ajutorului  | În conformitate cu articolele 4(2)-(6) și 5 din regulament  |
| Data punerii în aplicare  | 7.6.2008  |
| Durată  | 31.12.2013  |
| Obiectiv  | Întreprinderi mici și mijlocii  |
| Sectoare economice  | Toate sectoarele care întrunesc condițiile pentru primirea ajutorului pentru IMM-uri  |
| Numele și adresa autorității de acordare a ajutorului                                   | Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja<br>C/ Muro de la Mata, n <sup>os</sup> 13-14<br>E-26071 Logroño<br>Dirección Internet publicación régimen de ayuda:<br><a href="http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883">http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883</a>  |

## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

## COMISIE

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.5305 — Strabag/DeTe Immobilien)**  
**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 229/11)

1. La data de 26 august 2008, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup> prin care întreprinderea Strabag SE („Strabag”, Austria) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul asupra întregii întreprinderi DeTe Immobilien, Deutsche Telekom Immobilien und Service GmbH („DeTe Immobilien”, Germania) prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Strabag: activități în domeniul construcțiilor, în special în domeniul clădirilor, al ingineriei civile, al drumurilor și al lucrărilor publice; alte servicii din domeniul construcțiilor, precum și fabricarea și vânzarea de materiale de construcții,
- în cazul întreprinderii DeTe Immobilien: servicii în sectorul administrării imobilelor (administrarea bunurilor imobiliare, administrare tehnică și administrarea infrastructurilor).

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax [(32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5305 — Strabag/DeTe Immobilien, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
J-70  
B-1049 Bruxelles

<sup>(1)</sup> JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO C 56, 5.3.2005, p. 32.



**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.5148 — Deutsche Telekom/OTE)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/C 229/12)

1. La data de 28 august 2008, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderea Deutsche Telekom AG („Deutsche Telekom”, Germania) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul asupra întregii întreprinderi Hellenic Telecommunications Organisation SA („OTE”, Grecia), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul Deutsche Telekom: servicii de telecomunicații,

— în cazul OTE: servicii de telecomunicații.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax [(32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5148 — Deutsche Telekom/OTE, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

(1) JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

#### **AVIZ CITITORILOR**

Instituțiile au hotărât să nu mai menționeze, în textele lor, ultima modificare a actelor citate.

În lipsa unor dispoziții contrare, actele la care se face trimitere în textele publicate se consideră ca fiind actele în versiunea în vigoare a acestora.